

# Breaking news

## En esta edición

- Lavadora de bandejas
- Nueva planta de Erne Eggs
- Website multilingüe
- Ron van Someren



## Nueva planta de Erne Eggs

En 2004, Ovobel fue comisionado para diseñar una nueva fábrica de ovoproductos por Charles Crawford, dueño de Erne Eggs Ltd, ubicado en Lisnaskea en Irlanda. La planta tuvo que responder a las normas más altas de calidad. Ovobel fue elegido para su gran experiencia de más de 40 años, en la ejecución de proyectos completos para la industria de los ovoproductos. Ovobel también inició el entrenamiento del personal de Erne Eggs así como la realización de toda la ingeniería y construcción. Se ha suministrado la última cáscadora y separadora de Coenraadts, y un pasteurizador "triple-tubos" ha estado instalado garantizando la destrucción eficaz de las bacterias mientras que preserva las características funcionales del ovoproducto.



Pasteurizador triple-tubo de Erne Eggs

El resultado es una planta atractiva, eficiente y extremadamente moderna que responde a todos los requisitos de calidad. Se ha tomado en cuenta las demandas específicas impuestas por los clientes importantes de UK y Irlanda. En su informe, el inspector de la oficina de consulta de la higiene y de detergente que revisó la fábrica a nombre de Mark & Spencer escribió: "ha sido un placer visitar una planta tan bien diseñada y funcional. Recomendaría a cualquier persona tomar los ovoproductos de esta planta".

## Lavadora de bandejas de plástico



**Conveniente para la mayoría de las bandejas plásticas estándares, la lavadora de bandejas de Coenraadts está disponible en varias versiones. Las bandejas usadas en la industria de los ovoproductos pueden llegar a ser extremadamente sucias, y adhieren a menudo, la una a la otra. Esto hace más difícil el procesamiento de las bandejas no lavadas automáticamente. La lavadora de bandejas de Coenraadts ofrece un apilador automático que pueda hacer frente sin esforzarse a las bandejas sucias que se han pegado juntas. Además, tiene líneas separadas, cada uno con su propio desapilador, su unidad de impulsión, su apilador y centrifugadora. Eso reduce el riesgo de paradas y de pérdida de capacidad.**

### Ventajas de lavadora de bandejas de Coenraadts

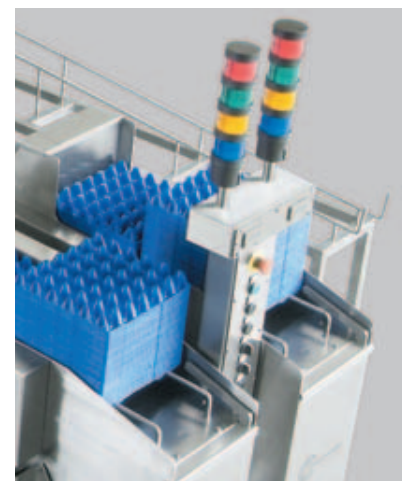
- Dos bandas transportadoras separadas, cada una con su propio desapilador, su unidad de impulsión, su apilador y centrifugadora. Si una de éstas falla, la máquina continúa funcionando al 50 por ciento de su capacidad.
- Desapiladores únicos, completamente automatizados que pueden manejar las bandejas pegadas juntas.
- Conveniente para la mayoría de las bandejas plásticas estándares.
- Colgado de las bisagras, los desapiladores se levantan automáticamente en caso de un malfuncionamiento para facilitar la separación rápida y fácil.
- La recirculación guarda el consumo del agua a un mínimo.
- Hay una circulación eficiente del agua, gracias a un sistema único de filtro y bombas. La construcción especial de los filtros y la gran superficie significa que el sistema no se bloquea fácilmente. Son también fáciles de limpiar (sistema del "cajón").
- En el futuro, será posible alimentar automáticamente las bandejas en la lavadora (opción).
- Los componentes de la lavadora son fácilmente accesibles de todos los lados, y se pueden limpiar rápidamente. Los tubos y los pulverizadores se pueden quitar y reatar fácilmente por medio de

acopladores rápidos.

- El funcionamiento del panel de control es fácil. Los anuncios LED demuestran toda la información necesaria.
- Los componentes eléctricos y neumáticos están en un panel central, montado en la lavadora de bandejas.
- Un solo operador es necesario
- La lavadora de bandejas de Coenraadts es de uso fácil y requiere un mantenimiento mínimo.

### Funcionamiento

Las dos líneas se pueden activar totalmente independientemente la una de la otra. El panel de control es en el extremo de la entrada de la



Panel de control

máquina es fácilmente accesible para el operador. Toda la información relevante se puede ver en los dos anuncios LED. El panel también ofrece lámparas que indican el estado de la máquina. Las luces verdes demuestran que la máquina está funcionando y el azul que una nueva pila de bandejas necesita ser alimentado. En caso de un malfuncionamiento, una de las lámparas rojas se enciende. Si uno de los desapiladores se bloquea - por una bandeja deformada o rota, por ejemplo - se levanta automáticamente de manera a desbloquearlo fácilmente y la producción vuelve a empezar lo más rápidamente posible.

## Website multilingüe de Coenraadts



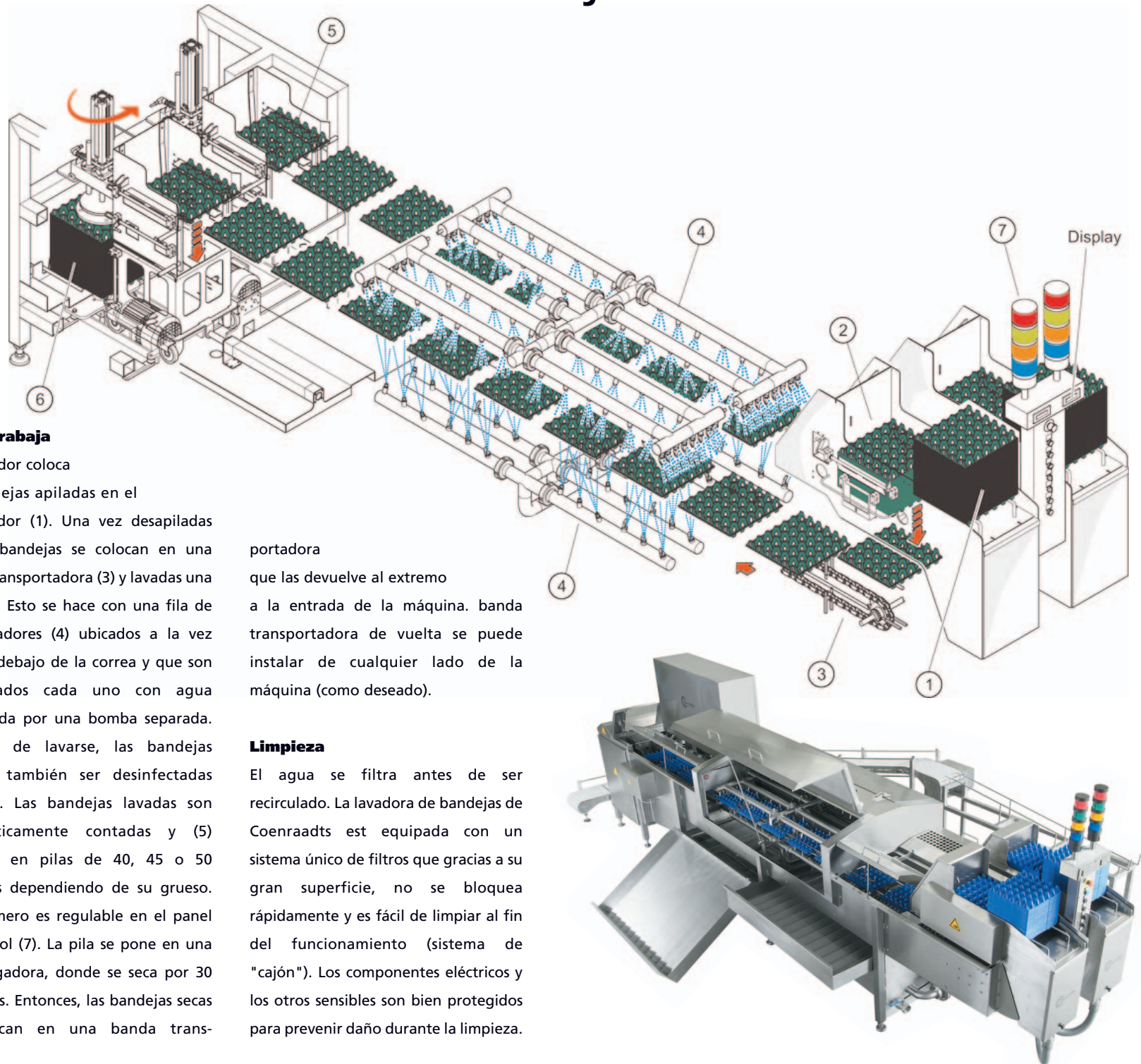
Coenraadts lanzó su primer website en 1998 que contenía información limitada en Inglés sobre algunas de las máquinas que suministraríamos entonces. Actualmente, nuestro website ofrece la gama completa del equipo estándar, completado con los detalles técnicos tales como dimensiones, datos de energía, consumo del aire etcétera.

El sitio está disponible ahora en varias idiomas: además de el Inglés, se puede elegir el Chino, Alemán, Francés, Italiano, Holandés, Español y Ruso. Todos



proporcionan las "breaking news" de Coenraadts, más la última información sobre nuestras actividades, nuevos progresos y mejoras de los productos existentes.

# La lavadora de bandejas de Coenraadts



## Cómo trabaja

El operador coloca las bandejas apiladas en el desapilador (1). Una vez desapiladas (2), las bandejas se colocan en una banda transportadora (3) y lavadas una por una. Esto se hace con una fila de pulverizadores (4) ubicados a la vez sobre y debajo de la correa y que son alimentados cada uno con agua recirculada por una bomba separada. Después de lavarse, las bandejas pueden también ser desinfectadas (opción). Las bandejas lavadas son automáticamente contadas y (5) apiladas en pilas de 40, 45 o 50 bandejas dependiendo de su grueso. Este número es regulable en el panel de control (7). La pila se pone en una centrifugadora, donde se seca por 30 segundos. Entonces, las bandejas secas se colocan en una banda trans-

portadora que las devuelve al extremo a la entrada de la máquina. banda transportadora de vuelta se puede instalar de cualquier lado de la máquina (como deseado).

## Limpieza

El agua se filtra antes de ser recirculado. La lavadora de bandejas de Coenraadts está equipada con un sistema único de filtros que gracias a su gran superficie, no se bloquea rápidamente y es fácil de limpiar al fin del funcionamiento (sistema de "cajón"). Los componentes eléctricos y los otros sensibles son bien protegidos para prevenir daño durante la limpieza.

## Ron van Someren



Ron van Someren

años, se ha convertido también su co-dueño desde esa fecha. Antes de venir a Coenraadts, Ron pasó cinco años con una firma de la construcción y se juntó a nosotros en 1991 como trabajador de lámina metálica. Mientras que nuestro número de crecimiento y de aumento de clientes de ultramar creía mayor demanda para los mecánicos, Ron se convirtió en uno de ellos. En 1997 le dieron la responsabilidad de la instalación y del mantenimiento del equipo.

### ¿Por qué usted se juntó a Coenraadts?

"había estado aquí una vez en una visita y fui impresionado por las máquinas que Coenraadts hacía. Me utilizaron para trabajar en todas las clases de proyectos. Pero Coenraadts hace su propio producto de A a Z, y los estándares de alta calidad requeridos del equipo, acuden a mí enormemente."

### Entrenamiento

"Cuando comencé en Coenraadts, empleó a seis personas. Tan pronto como dominé la manera de trabajar de Coenraadts y pude producir las hojas de metal para todas las máquinas, comencé gradualmente a estar implicado en el montaje de las cáscadoras. En aquel tiempo, estaban todavía principalmente juntadas por Coenraadts mismo. Me enseñó personalmente todo lo que necesitaba saber sobre eso. Después de ese entrenamiento completo, podía comenzar a construir y a instalar el equipo por mi mismo."

### Desafío

"Para mí, fue un gran desafío la instalación de esas máquinas - que había hecho de principio al fin - hacia el cliente y de asegurarme de que trabajaban correctamente, de modo a dejar un cliente satisfecho."

"Hay más y más líneas de cáscado de Coenraadts allí fuera y reacondicionamos regularmente esa maquinaria, sea en nuestra planta de Zaandam o sea en el lugar mismo. No es escaso que reacondicionemos el equipo que tenga más de 30 años. Trabajamos recientemente en una cáscadora que tenía 34 años. Era un desafío verdadero de devolverla al cliente "como nueva". Ahorra, la cáscadora ha comenzado su segunda vida, rompiendo los huevos a su capacidad completa."

### Futuro

"Soy muy positivo sobre el futuro. Tenemos un equipo fuerte que trabaja aquí. Gente con mucho entusiasmo, de motivación y de cariño que hace un producto excelente que responde a los requisitos más rigurosos del cliente. La edad media de nuestros empleados es de 35 años y su longitud media de servicio es de 15 años. Es en gran parte gracias a su conocimiento y experiencia que Coenraadts sigue siendo innovador y continúa garantizando calidad."



Coenraadts machinefabriek b.v. Sluispolderweg 28 1505 HK ZAANDAM Holanda  
Teléfono + 31 (0)75 617 70 74 Fax + 31 (0)75 635 01 23  
E-mail info@coenraadts.com Website www.coenraadts.com

